



instruction manual



wireless doorbell



vezeték nélküli csengő



bezdřotový zvonček

eredeti használati utasítás návod na použití manual de utilizare uputstvo za upotrebu navodilo za uporabo návod k použití

• 36 varied style melodies • polyphonic, pleasant sounding • range in open terrain: approx. 100 m • operating frequency: 433,92 MHz • custom encoding with learning function • even up to 8 push-buttons can be used at the same time • highly disturbance-protected from other bells • push-button power supply: 1 x 3 V (CR2032) button battery, included • bell power supply: 3 x 1,5 V AA (LR6) batteries, not included

INSTALLATION
• The push-button is supplied with the CR 2032 (3 V) button battery. Remove the insulation board, if it is used. • Insert 3 x 1,5 AA (LR6) not batteries to the bell, making sure the polarity is correct! If it is successful, the bell emits sound and can be paired with a push-button together.

PAIRING: After putting the bell under power, it emits sound, then ready to receive the push-button's signal. Press the push-button once within 120 seconds to create a new operating code. The bell sounds to capture the new code. If you also want to pair additional push-buttons, repeat the process by taking the batteries out, then reinserting them. The bell then sounds again, and is ready to register a new code. Press the other push-button (not accessory) within 120 seconds and the bell learns the other operating code. By repeating this process, up to 8 buttons can be taught to a bell.

• After pressing the button once, the melody is played once, and keep pressing the button does not cause the melody to be repeated. Use the M button on the backside of the bell to select the desired melody. Then this melody will sound at every ringing. After removing the button battery, the melody changes to a factory default, but the push-buttons does not need to be paired again. The bell rings if you press the letter L indicated button on the backside of the bell or the button inside the push-button, this way you can check their operation.

BATTERY REPLACEMENT
To replace the battery, remove the battery compartment lid on the backside of the bell. Replace the old batteries to new ones taking care of polarity, then replace the battery compartment lid.
Attention! When the battery is replaced, the bell emits sound, and returns to learning mode. If you do not want to add more push-buttons, then press one of the buttons you have already taught it, to close learning mode.

CLEANING
For the optimal operation of the appliance, it may be necessary to clean the appliance at a frequency depending on the degree of contamination, but at least once a month. Use a soft, dry cloth. Do not use aggressive cleaning agents or liquids!

WARNINGS
• Random ringing of the bell may be caused by other bells or electrical equipment operating nearby. In this case, the codes must be deleted by removing the batteries for 10 seconds, and the units must be paired again. • After battery replacement, pairing and selecting melody must be repeated if you have a pairing problem, remove the batteries for a short time! Remove the

• 36 változatos stílusú dallam • többszólamú, kellemes hangzás • hatótávolság nyílt terepen: kb. 100 m • működési frekvencia: 433,92 MHz • egyedi kódolás tanuló funkcióval • egyszerre akár 8 nyomógomb is hozzátanulhat • erősen zavarvédett más csengőkkel • nyomógomb tápellátása: 1 x 3 V (CR2032) gombos elem, tartozék • csengő tápellátása: 3x1,5V AA (LR6) elem, nem tartozék

ÜZEMELTETÉS
• A nyomógomb CR 2032 (3V) gomboslemezű kerül szállításra. Távolítsa el a szigetelő lapot, ha ilyen alkalmazható.
• A csengőbe helyezzen 3 x 1,5 AA (LR6) üzemeltető, ügyelve a helyes polaritásra! Sikeres esetben a csengő hangot ad ki, és párosítható hozzá a nyomógomb. Párosítsa egymással a két egységet!

PÁROSÍTÁS: A csengő áram alá helyezése után az hangot hallat, ekkor a nyomógomb jelének vételére. Nyomja meg 120 másodpercen belül a nyomógombot egyszer egy új működétkód létrehozásához. A csengő megszólalása az új kód rögzítését jelenti. Ha ezután további nyomógombokat is szeretne párosítani, ismételve meg a folyamatot az elemek kivételével, majd ismét regisztráljon a csengőre. A csengő akkor újra hangot ad ki, és készen áll egy új kód regisztrálására. 120 másodpercen belül nyomja meg a második nyomógombot (nem tartozék) és a csengő megismétli a második működétkód kódját. Ezt a folyamatot megismételve maximum 8 nyomógomb tanítható egy csengőhöz.

• Egy gombnyomással ugyan egyszer kerül lejátszásra a dallam, a gomb újra nyomásra tartása nem váltja ki a dallam megismétlését. A csengő hallatja tanuló M jellegű jelzést, ha a gomb segítségével új kódot kívánunk rögzíteni. Ezután az a dallam fog minden csengőnkkel megszólalni. A gombbellem eltávolítása után a dallam a gyári alapértékre vált, de a nyomógomb nem kell újra párosítani. A csengő hallatja L betűvel jelölt, vagy a nyomógomb belsejében található gomb megnyomásával a csengő megszólal, ezzel ellenőrizheti a működését.

ELEMCSERÉ
Az elemcsere távolítsa el a csengő hátulján az elemtartó fedelét, cserélje ki a régi elemeket újra, ügyelve a helyes polaritásra, majd helyezze vissza az elemtartó fedelét.
Figyelem! Az elemcsere végzése után a csengő hangot ad ki, és újra tanuló üzemmódba lép. Amennyiben nem kíván több nyomógombot hozzáadni, úgy nyomja meg az egyik már hozzátanított gombot a tanulás üzemmód lezárásához.

TISZTÍTÁS
A készülék optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a készülék tisztítása. Használjon puha, száraz törölközőt. Ne használjon agresszív tisztítószereket és folyadékokat!

FIGYELMEZTETÉSEK
• A csengő véletlenszerű megszólalását okozhatják a közelben működő más

• 36 různých melodii • polyfónny, příjemný zvuk • dosah na otvoreném teréne: cca 100 m • prevádzková frekvencia: 433,92 MHz • vlastné kódovanie s funkciou učenia • dá sa používať až s 8 tlačidlami • vysoká ochrana proti rušeniu od iných zvončekov • napájanie tlačidla: 1 x 3 V (CR2032) gombiková batéria, je priložená v súbore • napájanie zvončeka: 3 x 1,5 V AA (LR6) batéria, nie je priložená v súbore

UVEDENIE DO PREVÁDZKY
• Tlačidlo sa dodáva s gombikovou batériou CR 2032 (3 V). Odstaňte izoláciu fóliu, ak bola použitá. • Do zvončeka vložte 3 x 1,5 AA (LR6) batériu, pričom dajte na náležitú polaritu! Keď je úspešným vložením batérie počuť zvonenie a môžete spárovať s tlačidlom. Obidvojnky spárujte.

PÁROVANIE: Po uvedení zvončeka do prevádzky budete počuť zvonenie, teraz je pripravený na príjem signálu tlačidla. Do 120-tich sekúnd stlačte tlačidlo raz pre vytvorenie nového kódu. Znenie zvončeka znamená uloženie nového kódu. Ak chcete spárovať aj ďalšie tlačidlá so zvončekom, zopakujte postup odstránením a opätovným vložením batérie. Zvonček znovu zazvoní a je pripravený na registráciu nového kódu. Do 120-tich sekúnd stlačte druhé tlačidlo (nie je priložená v súbore) a zvonček sa naučí aj druhý kód. S týmto postupom k zvončekom môžete spárovať až 8 tlačidiel.

• Na jedno stlačenie tlačidla melodia sa prehrá raz, podržaním tlačidla sa melodia nebude opakuovať. Pomocou tlačidla M na zadnej strane zvončeka vyberte želanú melódiu. Odtlačť bude zvonit nastavenou melódiou. Po odstránení gombikovej batérie melodia sa zmení na továrňu podľa výrobného nastavenia, ale tlačidlo netreba znovu spárovať so zvončekom. Stlačením tlačidla L na zadnej strane zvončeka alebo tlačid v vnútri vonkajšej zvonček zvoní, týmto môžete otestovať ak fungovanie.

VÝMENA BATÉRIÍ
Odstaňte kryt puzdra na batérie na zadnej strane zvončeka a vymeňte batérie, pričom dajte na náležitú polaritu. Kryt puzdra na batérie umiestnite späť.
Pozor! Po výmene batérie zvonček zazvoní a znovu bude v režime párovania. Keď nechcete pridať ďalšie tlačidlo, tak stlačte už spárované tlačidlo.

ČISTENIE
V záujme optimálnej prevádzky prístroja a podľa miery zapašenia, ale najmä raz do mesiaca pristojte čistiť. Používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a tekutiny!

UPOZORNENIA
• Náhodné zaznenie zvončeka môže spôsobiť iné zvončeky alebo elektrické zariadenia v blízkosti. V tom prípade sa kódy musia vymazať výbranim batérie na 10 sekúnd a následne sa jednotky musia spárovať znovu. • Po výmene batérii sa párovania a voľba melódie musia zopakovať! Pri problémoch so spárovaním odstraňte batérie na krátky čas! V prípade, ak nepoužívate zvonček dlhší čas, vyberte z neho batérie! • Elektrostatische výboj môže spôsobiť vymazanie pamäte. V takom prípade jednotky spárujte znovu. • Pri

EN
Meaning of IP44: Protected from the entry of solid objects larger than 1 mm. Protected from splashing water (from all directions).

H
IP44 jelentése: 1 mm-nél nagyobb szilárd testek behatolása ellen védett. Freccsenő víz ellen védett (minden irányból).

SK
Význam IP44: Ochrana proti vzniknutiu pevných telách väčších ako 1 mm. Ochrana proti striekajúcej vode (zo všetkých strán)

RO
Semnificație IP44: protecție împotriva pătrunderii corpurilor solide. Protecție împotriva stropilor de apă (din toate părțile).

SRB / MNC
IP44: Zaštićena od predmeta većih od 1 mm. Zaštićena od raspršene vode (iz svih pravaca)

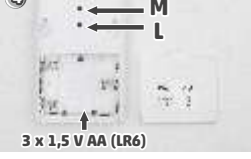
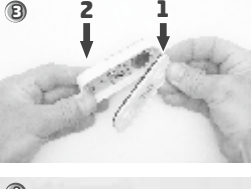
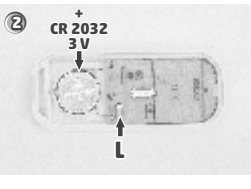
SLO
IP44: Zaščiten od prahu večjih od 1 mm. Zaščiten od razpršene vode (iz vseh smeri)

CZ
Význam IP44: Chráněno před vniknutím cizích pevných předmětů, větších než 1 mm. Chráněno před odstříkující vodou (ze všech směrů).

HR / BIH
IP44 značenje: zaštićen od čvrstih tijela većih od 1 mm. Zaštićen od prskanja vode (iz svakog pravca).



DB 1010DC



batteries even if you don't use the appliance for a long time! • Electrostatic discharge may cause the loss of memory. In this case, re-pair the units. • Replace the batteries in case of decreasing range. The capacity of batteries decrease in cold conditions. Do not use different kinds of batteries and/or used and new batteries together! Do not use rechargeable batteries! • The range is reduced by walls, metal objects and radio-frequency equipment nearby. Do not place the push-button on metal or UPVC door frame! • Use a soft, dry cloth for cleaning. • The bell is designed for indoor use. Protect it from dust, humidity, liquids, heat, dampness, frost, shock and direct thermal radiation (or sunshine). Do not place it in a kitchen, bathroom. The outdoor unit must be installed on a place protected against direct rain and sunshine. • Somogyi Elektronik Ltd. certifies, that this radio-equipment conforms to 2014/53/EU directive. Full text of EU Certification of Conformity is available at the following address: www.somogyi.eu

WARNING! RISK OF EXPLOSION IN CASE OF INCORRECT BATTERY REPLACEMENT! IT CAN BE DONE ONLY BY SAME OR REPLACING TYPE! DO NOT EXPOSE BATTERIES TO DIRECT THERMAL RADIATION AND SUNSHINE! DO NOT BURN THE BATTERIES! IF THERE IS SOME LIQUID FLOW OUT FROM THE BATTERY, THE PROTECTIVE COVER MUST BE REMOVED AND CLEAN THE BATTERY HOLDER WITH A DRY CLOTH! KEEP BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN! IT IS FORBIDDEN TO OPEN, BURN AND SHORT-CIRCUIT AND CHARGE BATTERIES! RISK OF EXPLOSION!
THIS PRODUCT INCLUDES BUTTON CELL. DO NOT SWALLOW THE BATTERY, RISK OF CHEMICAL BURN! IN CASE OF INGESTION, IT CAN CAUSE STRONG INTERNAL BURN WITHIN 2 HOURS AND MAY LEAD TO DEATH! KEEP THE NEW AND USED BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN! IF THE COVER OF BATTERY COMPARTMENT CANNOT CLOSE PROPERLY, DO NOT USE THE PRODUCT MORE, AND KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN! IF YOU THINK A BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR GOT INTO ONE OF THE BODY PARTS, IMMEDIATELY CONSULT A DOCTOR!

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells electronic waste and has the facilities and the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES • Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

csengők vagy elektronos berendezések. Ez esetben törölni kell a kódokat az elemek 10 másodpercere történő eltávolításával vagy újra párosítással az egységekkel. • Elemcsere után a párosítást és a dallam kiválasztást meg kell ismételni. • Párosítás mindig szükséges! A csengő hangot ad ki az elemek! Akkor is távolítsa el az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket! • Elektrosztatikus kisülés okozhatja a memória elvesztését. Ez esetben párosítsa újra az egységeket. • Csökkentő hatótávolság esetén cserélje ki az elemeket. Hideg körülmények között a kapacitás csökken. Ne használjon együtt különböző gyártmányú vagy töltésű elemeket! Ne alkalmazza tölthető elemeket! • A hatótávolság csökkentik a falak, a fém tárgyak valamint a közeli rádiófrekvenciás berendezések. Ne helyezze fém vagy UPVC ajtókeretre a nyomógombot! • A tisztázás használjon puha, száraz törölközőt. • A csengő beltéri használatra van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A külső egységet közvetlen esőtől és napfénytől védett helyre kell felszerelni. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. • A csengő teljes használatára van tervezve. Vigye porolt, páratól, nedvségtől, nedvségtől, legyél és üdüléstől, valamint a közvetlen hő- vagy nap sugaraktól távol. Ne helyezze el a konyhában, fürdőszobában. A kü



sonerie fără fir

• 36 melodi cu stil variat • sunet polifonic, plăt • rază de acțiune pe care deschide: ca.100 m • frecvența de funcționare 433.92 MHz • codere personalizat ca funcție de învătare • pot fi învătate până la 8 butoane simultan • protecție indicată la interferențe cu alte sonerie • alimentare baterii • baterie tip CR2032, inclusă • alimentare sonerie: 3 baterii 1,5 V AA (LR6), nu sunt incluse

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Butoanel se livrează cu o baterie tip buton CR2032 (3 V). Îndepărtați plăcuța din plastic, dacă există. Introduceți sonerie 3 baterii alcaline AA (1.5 V) conform cu polaritatea indicată. În caz de succes soneria va emite un semnal sonor și butonul poate fi asociat la ea. Conectați unitățile între ele.

ASOCIERE: După punerea sub tensiune a soneriei, acesta va emite un semnal sonor, atunci este pregătită pentru recepția semnalelor butonului. Apăsând butonul în decurs de 120 secunde se dă pentru a crea un cod nou cod de funcționare. Sunetul soneriei semnalează înregistrarea noului cod.

Dacă doriți să asociați și alte butoane, repetați procesul, cu îndepărtarea și montarea din nou a bateriei. Sonerie emite din nou semnal sonor și este gata să înregistreze un cod nou. Apăsând în următoarele 120 secunde și cel de-al doilea buton (nu este inclus), iar soneria va învâta și acest cod acustic. Repetați procedura de mai sus, la o sonerie se pot conecta maxim 8 butoane.

• La o apăsare de buton melodia se va auzi o singură dată. Tinând butonul apăsat, melodia nu se va repeta. Folosiți butonul M de pe parte din spate al soneriei pentru a selecta melodia dorită. Asfel melodia selectată se va auzi la acționarea soneriei. După îndepărtarea bateriei din buton, soneria va reveni la setările din fabrică, dar butonul nu trebuie asociat din nou. Cu butonul apăsat pe partea din spate a soneriei și marcat cu „+” sau apăsată butonul din interiorul butonului, sunetul soneriei sonor, astfel puteți testa funcționarea.

SCHIMBAREA BATERIILOR

Pentru a înlocui bateria, îndepărtați capacul compartimentului pentru baterii din partea din spate a soneriei. Înlocuiți capacele respective, asigură-vă că polaritatea este corectă și apoi puneți la loc capacul compartimentului pentru baterii. Alimentați Card baterie este înlocuită, soneria va emite un sunet și va reveni la modul de învătare. Dacă nu doriți să adevătați mai multe butoane și apăsați unul dintre butoane pe care le-ați adăugat deja pentru a oprim modul de învătare.

CURĂȚARE

În vederea funcționării optime, aparatul trebuie curățat periodic. Frecvența curățării depinde de cantitatea impurităților depuse, însă aparatul poate necesita curățare cel puțin odată în lună. Utilizați o lavetă moale, uscată. Nu folosiți apă pentru curățare agresivă și lichide!

ATENȚIUNEA!

• Soneria este fi perimată și în funcționare altor butoane pe care soneria sau de către echipamente electronice, care funcționează în apropiere. În aceste cazuri este recomandată curățarea cel puțin odată în lună. Utilizați o lavetă moale, uscată. Nu folosiți apă pentru curățare agresivă și lichide!

• După schimbarea bateriilor este necesară repetaerea asocierii și

selectarea melodiei! În cazul în care întâmpinați probleme la conectare, îndepărtați pentru o scurtă perioadă bateriile din sonerie! Îndepărtați bateriile și în cazul în care nu veți utiliza soneria timp de mai mult de 30 de zile timp Descărcarea electrostatică poate cauza pierderea memoriei. În acest caz reconectați unitățile soneriei. • În cazul în care raza de acțiune scade, schimbați bateriile. În funcția capacității bateriilor scade. Nu utilizați deodată bateriile de la producători diferiți cu o sursă de încălzire diferită! Nu utilizați baterii de același tip și de același producător în combinații cu Directiva 2014/53/EU. Textul integral al descrierii UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.somogyi.ro

ATENȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE ÎN CAZUL UNUI SCHIMB ERONAT DE BATERII! POATE FI SCHIMBAT DOAR PE BATERIE IDENTICĂ SAU SIMILARĂ CU TIPUL BATERIEI ORIGINALE! NU EXPUNTEI BATERIA LA INCIDENTA DIRECTĂ A RAZEI LOR SOLARE SAU A RADIAȚIEI TERMICE. NU ARUNCAȚI ÎN FOC ÎN CAZUL ÎN CARE LICHIDUL DIN BATERII S-A SCURT-CIRCUITAT! ÎN CAZUL DE PROTECȚIE ȘTERGETI CU O LAVETĂ USCĂȚĂ ȘI SUPORTĂ LA ACEȘTEA!

NU LĂSAȚI LA ÎNDEMNĂA COPILORILE ESTE INTERZISĂ DESFĂȘAREA, ARUNCAREA ÎN FOC, SCURT-CIRCUITAREA ȘI ÎNCĂLCAREA! PERICOL DE EXPLOZIE! ACCES ÎN ZONĂ CONTINE BATERII TIP BUTON ESTE INTERZISĂ ÎNGHITAREA, BATERIILE PERICOL DE ARSURI CHIMICE ÎN CAZ DE ÎNGERARE. ÎN 2 ORE PROVOACA ARSURI ÎNTR-UN SEVERE ȘI POATE PROVOACA MOARȚE TINETI DEPARTE DE COPII AT BATERIILE NU CĂȚI ȘI CELE VĂZUTE ÎN CAZUL ÎN CARE COPILUL S-AR UNCA ÎN BATERII NU SE ÎNCHEDE ÎN SIGURANȚĂ. ÎNCETAȚI UTILIZAREA PRODUSULUI ȘI TINETI DEPARTE DE COPILI DACĂ BANUȚI CĂ BATERIA S-A FOST ÎNGHITĂ SAU ÎN VRELO PĂRȚI A CORPULUI COPILULUI, ÎNDEPARTAȚI-VĂ DE URGENTĂ LA UN MEDIC!

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediu înconjurător sau pentru sănătatea omului. Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursat la locul de vânzare al acelușia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi o alternativă predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin această procedură mediu înconjurător și sănătatea Dumneavoastră sunt protejate. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. NE asumăm obligațiile prevăzute de legele privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de acceste obligații. TRĂTĂRIREA BATERIILOR, ACȚIUNEA ÎN CAZUL ÎNDEPARTĂRII ȘI BATERIILE și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorii are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzate sau epuizate la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.



bežično zvono

• 36 različnih izbranih melodi • polifonske prijetne melodije • domel na otvorenosti: okoli 100 m • radna frekvenca 433.92 MHz • jedinstveno kodiranje sa uvođenjem funkcija • isloversmena upotreba do 8 tastera • jaka zaštita od smetnji drugih zvonova • napajanje tasterima: 1 x 3 V (CR2032), u sklopu • napajanje zvonova: 3x 1,5V AA(LR6) baterija nije u sklopu

PUNŠTANJE U RAD

• Taster se isporučuje sa dugmastoš baterijom CR 2032 (3V). Izvadite izoluacionu traku ako se ona nalazi izaiznad baterije. • Pažeci na poljareti u zvoncu postavite baterije u 3x 1,5 AA (LR6) ako ste uspešno postavili bateriju tada se može pristupiti uparenju tastera sa zvoncem. Uparite tasteri u zvoncu.

UPAZNJE: Nakon zvuchog signala u roku od 120 sekunde pritisnite taster da bi zvoncu primilo novi kod tastera. Pritisak tastera znači dodeljivanje novog koda. Ukoliko u zvonce želite dodati dodatni taster zvoncu, ponovite proces i izvadite baterije i ponovo ih stavite. Nakon zvuchog signala zvoncu će biti spremno za uparenje sa svake druge tipke. U roku od 120 sekundi pritisnite taster drugog tastera (nije u sklopu) i zvoncu će da zapamti novi kod novog tastera. Ponavljanje ovog procesa moguće je uparti do 8 spoljnih tastera.

• Jednim pritisakom tastera zvoncu se reprodukuje melodiju jedan put, ako se taster dži pritisnuo melodija će biti reprodukovana samo jedan put. Melodija zvoncu se odabira tasterom M na zadnjim strani zvonca. Nakon posjedovanja će svaki put da se začuje podsešna melodija. Pritisakom tastera L na zvoncu ili tastera unutar spoljne jedinice moguće je prekontrolisati rad zvonca.

ZAMENA BATERIJE

Skinite poklopac sa zadnje strane zvonca i pažeci na poljareti zamenite baterije novim, vratile se u svoje mesto.

Napomena! U slučaju vadenja baterije, nakon novog stavljanja pod napon zvoncu uvek započinje proces sa prijemom novog koda. Ukoliko ne želite dodati novi taster ovaj proces se može prekinuti pritisakom nekog tastera koji je već uparen sa zvoncu.

ČIŠĆENJE

Radi optimalnog rada zvonice treba čistiti prema potrebi, minimalno jednom mesečno. Za čišćenje koristite mekane krp. Ne koristite agresivna hemijska sredstva i tečnosti!

OPOMENE

U slučaju nemogućeg zvonjenja mogu biti druga zvonca u blizini ili drugi električni uređaji. U ovom slučaju izvadite bateriju iz zvonca najmanje 10 sekundi i nakon vraćanja baterije uparite ponovo taster. • Nakon zamenje baterije uparenje i podizanje memorije treba ponoviti! U slučaju problema sa uparenjem na kratko izvadite baterije izvadite i onda ako dugo vreme ne želite koristiti uređaj. • Elektrostatika pražnjenja mogu dovesti do gubljenja memorije. U tom slučaju ponovo uparite proizvode. • Ako primetite stvaranje dimeta,

promenite baterije. U hladnim uslovima rada smanjuje se napon baterije. Isloversmeno koristite baterije istog tipa i istanjan! Ne koristite akumulatore umešto baterija! • Na dometi stabilan rad mogu do uvođa prekrpe iznad tastera zvonca zbog toga što se mogu nakupiti predmeti odnosno drugi radiofektivni uređaji. Taster ne montirajte na metalna vrata i kapije odnose UPVC okvira vrata.

• Za čišćenje koristite mekane krp. • Ovo zvoncu je projektovano za unutrašnju upotrebu. Štitite ga od prašine, pare, tečnosti, vage, smrzavanja, toplote i ulazaca. Ne postavljajte je u kupatilu ili kuhinji. Treba treba montirati na zadržano mesto od direktnog sunca i kiše. • Ovaj uređaj zadovoljava osnovne zahtevе direktive 2014/53/EU, Aktuelno EU Deklaraciju o Uslojenosti možete potražiti sa email adrese somogyi@somogyi.hu

UPOZORENJE! NEPRAVILNA ZAMENA BATERIJE MOŽE DOVESTI DO EKSPLOZIJE! BATERIJA SE SME ZAMENITI ISKLJUČIVO BATERIJOM ISTOG TIPA U ZAMENSKOG TIPA NE IZLAŽITE BATERIJU DIREKTNU SUNČEVU SVETLOŠĆI I NE BAČAJTE JE U VATRU! UKOLIKO PRIMETITE DA JE BILO KAKVA TEKOŠĆA ISPUŠTILA IZ BATERIJE, OBUCITE ZAŠTITNE RUKAVICE I SVOJOM KRPOM OČISTITE LEŽIŠTE BATERIJE! DRŽITE BATERIJE VAN DOMAŠAJA DECEI ZABRANUJEO JE OTVARATI, PALITI, KRATKO SPAJATI I PUNITI BATERIJU! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! OVAJ PROIZVOD IMA DUGMASTO BATERIJU. BATERIJA SE NE SME PROGUTATI, OPASNOST OD HEMISKIH OPEKOTINA! U SLUCAJU DA SE PROGUTA, PROUZROKOVAJE SNAŽNE UNUTRAŠNJE OPEKOTINE PA ČAK I SMRTI DRŽITE I NOVE I KORISTENE BATERIJE VAN DOMAŠAJA DECEI UKOLIKO POKLOPAČ BATERIJE NE MOŽE DOBRU DA SE ZATVORI, NE MOJTE KORISTITI PROIZVOD! DRŽITE GA VAN DOMAŠAJA DECE. UKOLIKO MISLITE DA JE BATERIJA PROGRAMANA ILI DA JE NA BILU KOJI NAČIN ZAVRSILA U TELU, ISTOG MOMENTA POTRAŽITE LEKARSKU POMOĆ!

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje zvoncu sredinu i može da nanuši zdravje ljudi i životinja. Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima privratno i snosno suo odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA • Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz gospodinjstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štiti okolinu, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.



brežični zvonec

• 36 različnih izbranih melodi • polifonske prijetne melodije • doseg na odpremu: okoli 100 m • delovna frekvenca 433.92 MHz • edinstveno kodiranje, učeća funkcija • hkrati se lahko uporablja do 8 tipk • močno zaščiteno pred motnjami drugih zvonov • napajanje tipke: 1 x 3 V (CR2032), priloženo • napajanje tipke zvonca: 3 x 1,5 V AA (LR6) baterija ni priložena

ZAGON ZA DOLOVANJE

• Tipka se napaja z gumbasto baterijo CR 2032 (3V). Če se nahaja izlozatski trk nad baterijo, jo je treba odstraniti. • Pažice na poljareti in v zvoncu postavite baterije 3 x 1,5 AA (LR6) Če ste uspešno vstavili baterijo, tedaj se lahko pristopi k povezovanju tipke in zvonca. Povežite tipko in zvoncu.

POVEZOVANJE: Po zvuchem signalu v roku od 5 sekund pritisnite tipko, da bi zvoncu sprejel novi zvuchni kodi. Pritiske tipke ponovo dodeljavanje nove kode. Če v bodoče želite dodati dodatno tipko zvoncu, ponovite proces in odstranite baterije i ponovo ih stavite. Po zvuchem signalu bo zvoncu pripravljen za uparenje s vsake druge tipke. V roku od 5 sekund pritisnite tipko druge tipke zvonca (ni priložena) in zvoncu si bo zapomnil novo kodo nove tipke. Ponavljanje la procesa je mogoče povezati do 8 zunanjih tipk zvonca.

• Z enim pritisakom tipke se bo melodija slišala enkrat, če se tipka dži ne povzroč konstantno ponavljanje melodija. Melodija zvoncu se izbira s stikalom M na zadnji strani zvonca. Pritisakom stikala L na zvoncu ali stikala znotraj zunanje enote možo je preveriti delovanje zvonca.

ZAMENJAVA BATERIJE

Odstranite pokrov na zadnji strani zvonca, pazite na poljareti in zamenjajte baterije v novimi, vrnite pokrov baterije.

Opomba! V primeru vadenja baterije, po novem stavljanju pod napetost, zvoncu vedno začne proces s sprejemom nove kode. Če ne želite dodati novo tipko, se lahko ta proces prekine s pritisnikom katere druge tipke katera je že povezano z zvoncu.

ČIŠĆENJE

Zaradi optimalnega delovanja je treba zvoncu čistiti po potrebi, minimalno enkrat na mesec. Za čišćenje uporabljajte mehko suho krpo. Ne uporabljate agresivna kemijska sredstva in tekočine!

OPOMBE

• Neptaritano aktiviranje zvonca lahko povzročijo drugi zvonci v bližini ali druge električne naprave. Po potrebi odstranite baterije iz naprave in po 10 sekundah jih ponovno vstavite in izveršite povezovanje tipke. • Po zamenjavi baterije je treba izvršiti ponovno registracijo in izbrati melodijo. V primeru problema z povezovanjem odstranite baterije in po krajšem času ponovno poskusite povezovanjem! Baterije odstranite iz naprave tudi če jo dal časa ne uporabljate! • Močna elektrostatika praženja lahko izrišejo spomin. V tem primeru ponovno povežite proizvode. • V primeru slabšega dosega je potrebno

zmenjati baterije. V hladnih pogojih delovanja se zmanjšuje napetost baterij. Istaki uporabljajte samo baterije istega tipa in stanjan! Namesto baterije ne uporabljajte akumulatore! • Na dometi s stabilno delovanje naprave lahko vplivajo druge električne naprave, stene in veliki kovinski predmeti, ozroma druge radiofektivne naprave. Tipke ne montirajte na kovinska vrata in vhodna vrata, ozroma UPVC okvir vrta. • Za čišćenje uporabljajte mehko suho krpo. • Ovo zvoncu je projektiran za notranjo uporabo. Ščitite ga pred parom, paro, tekočinami, vlagom, zmrzovanjem, toploto in udarci! Ne postavljajte ga v kopalnico ili kuhinjo. Tipko je treba montirati na zaščieno mesto pred direktnim soncem in padavinami. • Ta naprava ustrezno osnovni zahtevi direktive 2014/53/EU. Aktuelno EU Deklaraciju o soglasnosti lahko poiščete na email naslovu somogyi@somogyi.hu

OPOZORILO! NEPRVILNA ZAMENJAVA BATERIJ LAJKO PRIVEDO DO EKSPLOZIJE! BATERIJA SE SME ZAMENJATI IZKLJUČNO Z BATERIJU ISTEG TIPA U ZAMENSKOG TIPA NE ZPOSTAVLJAJTE BATERIJU DIREKTNO SONČNI SVETLOŠĆI I NE MEČAJTE JE V OČENJU UKOLIKO PRIMETITE DA JE BILA KAKRŠNA KOI TEKOČINA IZTEKLA IZ BATERIJE. NAVLEČITE ZAŠTITNE RUKAVICE I N SUHO KRPO OČISTITE LEŽIŠČE BATERIJE!BATERIJE SHRANJUJTE NEDOSEGLJIVE OTROKMI! PREVEDAJNO JE OPIRATI, KURITI, KRATKO SPAJATI I POLNITI BATERIJU! NEVARNOŠT OD EKSPLOZIJE! OVAJ PROIZVOD VSEBUJE GUMBASTO BATERIJU. PREVEDAJNO JE OPIRATI, KURITI I POLNITI BATERIJU. BATERIJA SE NE SME PROGUTATI, OPASNOST OD HEMISKIH OPEKOTINA! U SLUCAJU DA SE PROGUTA, PROUZROKOVAJE SNAŽNE UNUTRAŠNJE OPEKOTINE PA ČAK I SMRTI DRŽITE I NOVE I KORISTENE BATERIJE VAN DOMAŠAJA DECEI UKOLIKO POKLOPAČ BATERIJE NE MOŽE DOBRU DA SE ZATVORI, NE MOJTE KORISTITI PROIZVOD! DRŽITE GA VAN DOMAŠAJA DECE. UKOLIKO MISLITE DA JE BATERIJA PROGRAMANA ILI DA JE NA BILU KOJI NAČIN ZAVRSILA U TELU, ISTOG MOMENTA POTRAŽITE LEKARSKU POMOĆ!

Npravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešajte s ostalim gospodinjstkim odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogrožja zdravje ljudi in životinj. Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste ih kupili ali trgovinah katere prodajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem štite okole, vaše zdravlje in zdravlje vaših sunarodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po važećim predpisih se obvezujemo in nosimo suo odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJE • Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se smevati z ostalim odpadkom iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno varno odlaganje iztrošenih baterij in akumulatorij. Tako se lahko zašči okole, poskrbi se da bo baterije in akumulatorji na pravilan način reciklirane.



bezdrôtový zvonček

• 36 melodi v nízkej úrovni, cca 100 m • prijemný polynkový zvuk • vzdálenost dosahu na otevřeném prostranství: cca 100 m • provozní frekvence 433.92 MHz • individuální kódování a funkce spárování • možnost spárování až s 8 tlačítky současně • silná ochrana před rušením jinými zvonky • napájení tlačítka: 1x3V (CR20) knoflíková baterie • v přílohu součástí • napájení zvonku: 3x1,5 V AA (LR6) baterie, nejsou součástí balení

UVEDENÍ DO PROVOZU

• Tlačítko je dodáváno s knoflíkovou baterií CR 2032 (3V). Odstraňte izolační plast, je-li taková páska použita. • Do zvonku doteže 3 tužové baterie typu 1,5 AA (LR6), vnujte požadovanou správné polaritě. V případě úspěšného vložení baterií uslyšíte zvukový signál a zvonček může začít s tlačítkem. Obě jednotky spáruje.

SPÁROVÁNÍ: Po zapojení zvonku do elektrické sítě uslyšíte zvukový signál, nyní je zvoněk připraven přimout signál vyslati tlačítkem. Do 120 vteřin stiskněte jedno tlačítko, za účelem vytvoření nového ovládacího kódu. Zvukový signál zvonku znamená uložení nového kódu. Chcete-li provést spárování dalších tlačítek, zopakujte celý postup vyjmutím a opětovným vložením baterií. Zvonek vřadí opět zvukový signál a je připraven k registraci nového kódu. Do 120 vteřin stiskněte další tlačítko (není součástí balení), zvonček zaznamená i druhý ovládací kód. Opakováním tohoto postupu můžete k jednomu zvonku přiřadit maximálně 8 tlačítek.

• Po stisknutí tlačítka bude jednou přehrána vyzváněcí melodie, dále tlačítko stisknutí tlačítka nevyvolá opakovanou melodii. Pomocí tlačítka M na zadní straně zvonku můžete požadovanou melodii. Nyní bude při každém zvonutí zvonku vyzváněcí tato melodie. Po vyjmutí baterií se nastavení vyzváněcí melodie vrátí na základní nastavení od výrobce, avšak tlačítko není nutné znovu spárovat. Zvonek zazvoní stisknutím tlačítka (L) na zadní straně zvonku nebo stisknutím tlačítka nacházejícího se uvnitř tlačítka, tímto lze provést i kontrolu nastavení.

VÝMĚNA BATERIÍ

Za účelem výměny baterií sejměte kryt schránky na baterie umístěné v zadní části zvonku, vyměňte baterie za nové, přitom vnujte pozornost správné polaritě, potom vráťte zaplky na místo kryt schránky na baterie.

Upozornění! Po dokončení výměny baterií vždy zvonček zvukový signál a přestože jde o režim nastavení, zvonček bude vyzvánět zvukem vložení tlačítka, pak po ukončení provozního režimu zvonček stisknede jedno z tlačítek, která byla již dříve se zvonekem spárována.

ČIŠTĚNÍ

Za účelem optimálního provozování zařízení je nutné zadržet v závislosti na míře znečištění pravidelně, avšak alespoň jednou za měsíc, vyčistit. K čištění používejte měkkou, suchou utěrku. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tekutiny!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

• Náhodnou aktivací zvonku mohou způsobit jiné zvonky nebo elektronická



bežično zvoncu

• 36 različnih stiških melodija • polifone, ugodan zvuk • domel na otvorenom prostoru: do 100 m • radna frekvenca 433.92 MHz • prilagodeno kodiranje s funkcijom učenja • istodobno se može dodati do 8 tipki • zaštita od interferencija • napajanje tipkama: 1 x 3 V (CR2032) dugmasta baterija, pribor • zvora napajanje zvonca: 3 x 1,5 V AA (LR6), nisu uključene u pakiranje

INSTALACIJA

• Tipka se isporučuje s CR 2032 (3V) dugmastoš baterijom. Uklonite izoluacionu traku ako se koristi. • Umetnite 3 x 1,5 AA (LR6) baterije u zvoncu, pažeci da je polaritet ispravan. Ako je uspešno, zvoncu se emitiraju toni i može se upariti sa tipkom. Uparite ove dvije jedinice.

UPAZNJE: Nakon uključena zvoncu ona emituje zvuci signali, pritisnite tipku unutar 120 sekundi da bi se kreirao novi kod. Ako želite i upariti dodatne tipke, ponovite postupak, izvadite baterije i ponovo je vratite. Zvoncu opet emituje zvuci signali i spremno je za novi kod.Pritisnite tipku unutar 120 sekundi na novom tipkulu da zvoncu zapamti kod novog tipkula.Ponavljanjem ovog procesa možemo upariti do 8 tipki sa zvoncu.

Nakon pritiska na tipku melodija se reprodukuira jedinom, držanjem pritisnute tipke melodija se neće reprodukuirati. Pomoću gumba s oznakom M na stražnjoj strani zvonca odaberite željenu melodiju. Odabrana melodija će se reprodukuirati na svakom zvoncu.Nakon ukljanjanja baterije, tipka se vraća na tvorničke postavke, nije potrebno ponovno uparivanje sa zvoncu. Zvoncu zvoncu ako pritisnete gumb s oznakom L na stražnjoj strani zvonca ili gumb unutar tipkula, na ovaj način možete provjeriti njihov rad.

ZAMENA BATERIJE

Odstranite poklopac sa zadnje strane bateriju, nakon poklopač odjeljka za baterije na stražnjoj strani zvonca, zamjenite stare baterije novim vodiča računaa i polaritetu a zatim vratite poklopač odjeljka za baterije.

Upozorenje! Kada se zamjenju baterije, zvoncu će emitirati zvuci signali i spremno je za primanje novog koda. Ako ne želite dodati više tipkula, pritisnite jedan od tipkula koje ste već uparili sa zvoncu i prekinite uparivanje.

ČIŠĆENJE

Za optimalan rad uređaja, potrebno je uređaj očistiti periodično, ovisno o stupnju onečišćenja, najmanje jednom mjesečno. Koristite meku, suhu krpu. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje ili tekućine!

UPOZORENJA

• Slučajno zvonjenje može biti uzrokovano drugim zvoncima ili električnom opremom u blizini. U tom slučaju, kodove morate izbrisati uklapanjem baterije na 10 sekundi i ponovim uparivanjem jedinice. • Nakon zamjene baterije, uparivanje i odabir melodije se moraju ponoviti! Ako imate problema s uparivanjem, izvadite baterije na kratko vrijeme. Izvadite baterije ako uređaj ne komunicira dulje vrijeme. • Elektrostatičko pražnjenje može uzrokovati gubitak

memorije. U tom slučaju, ponovo uparite jedinice. • Zamijenite baterije u slučaju smanjenog napona. Kapacitet baterije se smanjuje u hladnim uvjetima. Nemojte koristiti baterije različite proizvođača, različiti stari, različite i nove. Nemojte koristiti punjive baterije. • Dometi smanjuju zvuk, melarim predmeti i druga RF oprema. Ne stavljajte tipkala na metalni ili PVC okvir vrata, • za čišćenje koristite se mekom i suhom krpom. • Zvoncu je dizajnirano za unutrašnju uporabu. Zaštite ga od prašine, prajšvine, tečnosti, vage, mrazu, udaru i izravnom toplinskom zračenju ili sunčevu svjetlošću. Ne stavljajte ga u kuhinju ili kupaonice. Vanjska jedinica mora biti zaštićena od izravne kiše i sunca. • Somogyi Elektronika Kft. potvrđuje da je radio oprema u skladu s Direktivom 2014/53 / EU. Puni tekst EU-ove Izjave o sigurnosti možete pronaći na www.somogyi.hu

memorije. U tom slučaju, ponovo uparite jedinice. • Zamijenite baterije u slučaju smanjenog napona. Kapacitet baterije se smanjuje u hladnim uvjetima. Nemojte koristiti baterije različite proizvođača, različiti stari, različite i nove. Nemojte koristiti punjive baterije. • Dometi smanjuju zvuk, melarim predmeti i druga RF oprema. Ne stavljajte tipkala na metalni ili PVC okvir vrata, • za čišćenje koristite se mekom i suhom krpom. • Zvoncu je dizajnirano za unutrašnju uporabu. Zaštite ga od prašine, prajšvine, tečnosti, vage, mrazu, udaru i izravnom toplinskom zračenju ili sunčevu svjetlošću. Ne stavljajte ga u kuhinju ili kupaonice. Vanjska jedinica mora biti zaštićena od izravne kiše i sunca. • Somogyi Elektronika Kft. potvrđuje da je radio oprema u skladu s Direktivom 2014/53 / EU. Puni tekst EU-ove Izjave o sigurnosti možete pronaći na www.somogyi.hu

UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE NEISPRAVNE BATERIJE! NE IZLAŽITE BATERIJU DIREKTNOM TOPLINSKOM ZRAČENJU I SUNCI! NE SPAJAJTE BATERIJE KORISTITI SAMO BATERIJE ISTOG TIPA I KAPACITETA! AKO POSTOJI NEKA TEKOČINA KOJA CURI IZ BATERIJE, STAVITE ZAŠTITNE RUKAVICE I OČISTITE DRŽAČ BATERIJA SA SUHOM KRPOM. DRŽITE BATERIJE IZVAN DOHVATA DECEI ZABRANUJEO JE OTVARANJE, SPAJANJE BATERIJA U KRATKI SPOJ I PUNJENJE BATERIJA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! OVAJ PROIZVOD IMA DUGMASTO BATERIJU. BATERIJA SE NE SME PROGUTATI, OPASNOST OD HEMISKIH OPEKOTINA! U SLUCAJU DA SE PROGUTA, MOŽE PROUZROKOVATI SNAŽNE UNUTARNE OPEKLINE PA ČAK I SMRTI DRŽITE I NOVE I KORISTENE BATERIJE VAN DOHVATA DECEI UKOLIKO POKLOPAČ BATERIJE NE MOŽE DOBRU DA SE ZATVORI, NE MOJTE KORISTITI PROIZVOD! DRŽITE GA VAN DOHVATA DECE. UKOLIKO MISLITE DA JE BATERIJA PROGRAMANA ILI DA JE NA BILU KOJI NAČIN ZAVRSILA U TELU, ISTOG MOMENTA POTRAŽITE LEKARSKU POMOĆ!

Uređaje koji je istekao u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Koristite ih uređaj koji se odlažu u **OTPAD** opet besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrsi prodaju uređaja slični karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i u deponijama koje su specijalizirane za odlaganje elektronskog otpada. Ovrme Vi štiteše Vaše okoliš, Vaše